

BOMANN®

BODENSTAUBSAUGER BS 9018 CB N

Stofzuiger • Aspirateur-traîneau • Aspiradora • Aspirapolvere a carrello
Floor vacuum cleaner • Odkurzacz • Porszívó • Напольный пылесос
مكنسة كهربائية للأرضيات • Пылесос для пола



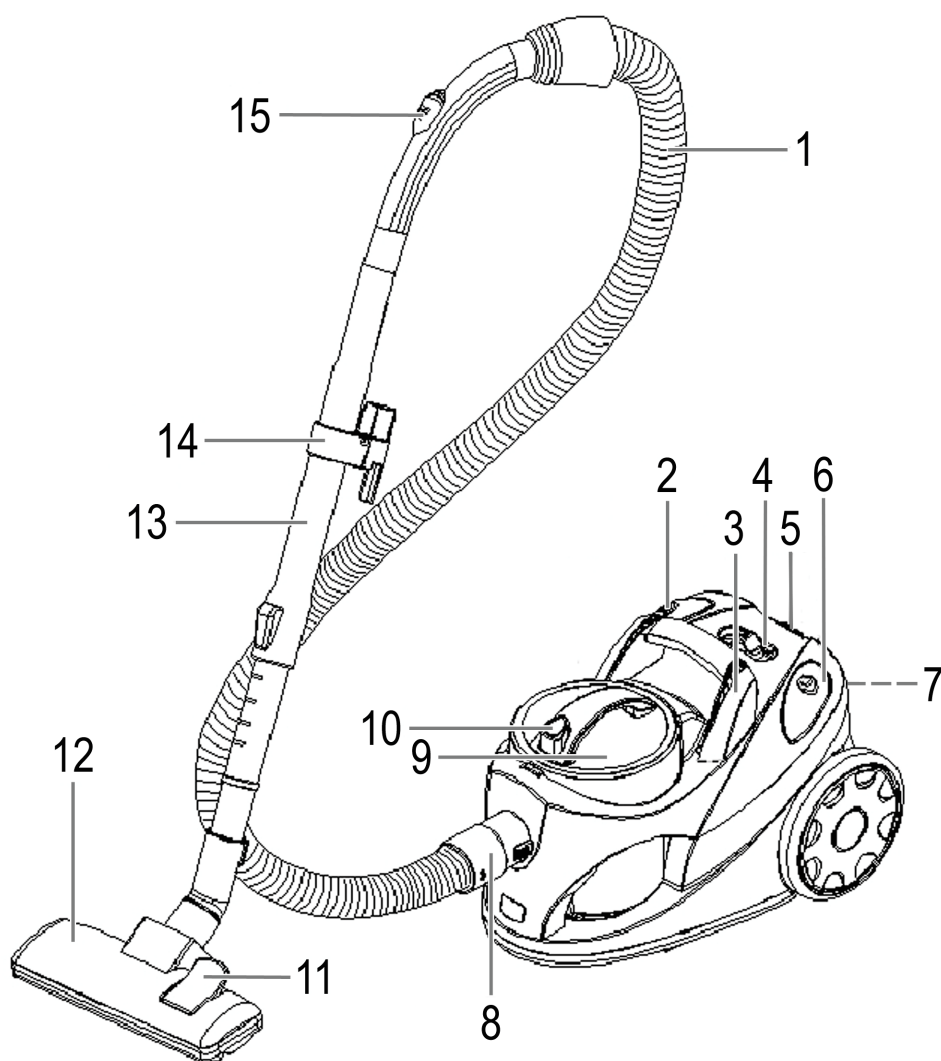
Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése • Огляд елементів управління
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Instrukcje obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że jego użytkowanie będzie ze sobą niosło wiele korzyści.

Symbol użyty w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKI:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Uwagi ogólne

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy odkurzacza

- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.

- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Proszę nie wciągać odkurzaczem cieczy lub wilgoci!
- Proszę nie wciągać odkurzaczem gorącego popiołu, przedmiotów ostrych i ostro zakończonych!
- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach wilgotnych!
- Proszę nigdy nie odkurzać bez filtra. Po włożeniu filtra proszę sprawdzić, czy został założony prawidłowo!
- Podczas pracy odkurzacza proszę trzymać włosy, ubranie i części ciała z daleka od końcówki!
- Proszę trzymać odkurzacz z daleka od źródeł ciepła takich jak promienniki, piece itd.!

Przegląd elementów obsługi

- 1 Wąż ssania
- 2 Przycisk zwijania kabla
- 3 Uchwyt do przenoszenia
- 4 Kontrola mocy ssania
- 5 Wspornik na szczotkę
- 6 Włącznik/wyłącznik
- 7 Filtr wylotowy
- 8 Połączenie przewodu
- 9 Pojemnik na pył wraz z filtrem HEPA
- 10 Przycisk zwalniania pojemnika na pył
- 11 Dźwignia do wysuwania i zwijania szczotek
- 12 Rura zasysająca
- 13 Teleskopowa rura ssąca
- 14 Uchwyt na akcesoria
- 15 Regulacja powietrza

Niepokazane akcesoria:

Dysza do fug i szczotkowa
Końcówka do obić

Uruchomienie

- Włożyć głowicę łączącą węża ssącego do gniazda połączeniowego na wąż ssący w urządzeniu. W tym celu, naciśnij jednocześnie oba przyciski na końcówce węża.
- Aby odłączyć wąż, naciśnij oba przyciski na jego końcówce i wyjmij go z odkurzacza.
- Proszę wsunąć rurę zasysającą w uchwyt.

- Długość teleskopowej rury ssącej można regulować za pomocą przesuwanego przycisku.
- Proszę zamontować dyszę do podłogi ewent. akcesoria.

Końcówki

WSKAZÓWKA:

Włóż końcówki do uchwytu akcesoriów (14) na wysuwanej rurze ssącej. W ten sposób, akcesoria będą zawsze pod ręką podczas odkurzania.

Dysza do podłóg (12)

Dysza do podłóg wyposażona jest w wałeczki celem łatwiejszego prowadzenia. Za pomocą dyszy do podłóg można czyścić gładkie powierzchnie oraz dywany.

- Wyregulować szczotki na zewnątrz lub do wewnątrz za pomocą dźwigni (11).

Najlepsze wyniki użytkowania zależne są struktury wykładziny podłogowej. Zalecamy następujące użytkowanie:

-  Użycie bez szczotek:
Celem odkurzania wykładzin z gęstym włosiem
-  Użycie ze szczotkami:
Celem odkurzania gładkich podłóg i wykładzin z krótkim włosiem

Dysza do fug, dysza przegubowa:

Do odkurzania tapicerki, zasłon oraz w rogach i szczelinach, itp.

WSKAZÓWKI: „2 w 1” Dysza:

Złożona nadaje się do stosowania jako dysza do fug. Jeżeli chcą Państwo użyć dyszy szczotkowej, proszę pociągnąć za szczotkę w kierunku wskazywanym przez strzałkę, aż mechanicznego zażębnienia się elementu.

Końcówka do obić

Przy pomocy tej końcówki wyczyścić swoje obicia (na przykład na krzesłach). Aby zdjąć końcówki dyszy z rury ssącej, należy wyjąć je i jednocześnie delikatnie obracać.

Używanie urządzenia

1. Proszę odwinąć wymagany odcinek kabla.

UWAGA:

- Kabel sieciowy można wyciągać maksymalnie do żółtego znacznika.
- W żadnym wypadku proszę nie wyciągać kabla do czerwonego znacznika, gdyż można w ten sposób uszkodzić funkcję zwijania kabla. Tego typu uszkodzenia nie są objęte gwarancją.

WSKAZÓWKI:

Jeżeli widoczna jest czerwona kreska, dociągnij kabel do żółtej kreski przy użyciu przycisku zwijania.

2. Proszę włożyć wtyczkę do przepisowo zainstalowanego gniazdka z uziemieniem.
3. Proszę włączyć urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem, wciskając przycisk do dołu.
4. W zależności od rodzaju wykładziny podłogowej użyj jednej z pozycji przełącznika „Dywany/twarde nawierzchnie”.
5. Teraz można rozpocząć odkurzanie w równomiernym tempie. Nie ma konieczności dociskania końcówek do odkurzonej powierzchni.

WSKAZÓWKI:

Proszę pamiętać, że zasięg odkurzacza ograniczony jest długością kabla!

Zasuwa powietrzna (15)

W celu regulacji przepływu powietrza lub odłączenia elementów przylegających do dyszy proszę otworzyć zasuwę powietrzną.

Wyłączanie i zwijanie kabla zasilającego

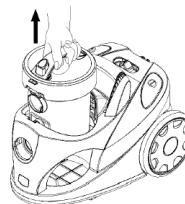
1. Wyłącz odkurzacz podłogowy przy użyciu wyłącznika głównego i wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Trzymaj wtyczkę w ręce.
3. Proszę wcisnąć przycisk zwijania kabla i wprowadzać przewód do odkurzacza. Proszę mocno trzymać przewód, żeby zapobiec jego niekontrolowanym ruchom.

Konserwacja

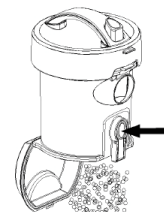
Opróżnianie pojemnika na pył

Opróżnić pojemnik na pył, gdy zebrany brud sięga znaku MAX.

1. Odłączyć wtyczkę przewodu zasilania z gniazdka sieciowego.
2. Nacisnąć przycisk (10) w celu zwolnienia pojemnika na pył. Opróżnić pojemnik na pył.



3. Opróżnić pojemnik z nagromadzonego pyłu nad koszem na śmieci. Aby to zrobić, należy nacisnąć przycisk na pojemniku na pył w celu otwarcia płyty podstawy.



4. Następnie ponownie zamknąć płytę podstawy.
5. Pojemnik na pył zamontować do urządzenia. Musi on zaskoczyć ze słyszalnym kliknięciem.

Filtr

Urządzenie zawiera 4 filtry. Powszechnie stosowany układ torby na pył został zastąpiony przezroczystym pojemnikiem na pył. Im większa prędkość przepływu powietrza przez odkurzacz pozwala na usuwanie silnych zabrudzeń i oddzielenie najmniejszych przepływających z powietrzem cząstek od „zassanego powietrza”.

Zatem nie ma potrzeby zakupu worków na pył.

Filtr HEPA

Czyścić wkład filtra dwa razy w roku.

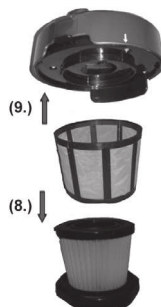
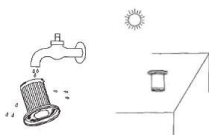
UWAGA:

- Nigdy nie prać filtra w pralce automatycznej.
- Do suszenia nie używać suszarki do włosów.
- Urządzenie użytkować tylko po prawidłowym zamontowaniu wszystkich filtrów.

Aby wyjąć, oczyścić i ponownie zamontować wkład filtra, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

1. Opróżnić pojemnik z nagromadzonego pyłu zgodnie z opisem przedstawionym wcześniej.
2. Zdjąć pokrywę pojemnika na pył. Aby to zrobić, należy obrócić znak ↓ na pokrywce w kierunku symbolu ↻. Wyciągnąć wkład filtra z pojemnika na pył.
3. Wyjąć wkład filtra z pokrywki obracając wkład filtra w stronę OPEN.
4. Wyciągnąć nylonowy filtr z HEPA.

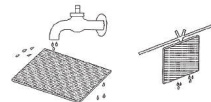
5. Szczotką oczyścić filtry.
W przypadku silnego zabrudzenia umyć filtry pod bieżącą wodą.
6. Przed ponownym montażem pozwolić filtrom na całkowicie wyschnięcie na wolnym powietrzu!
7. Pojemnik na pył wytrzeć za pomocą wilgotnej ściereczki, a następnie wytrzeć go do sucha.
8. Po całkowitym wyschnięciu filtrów nylonowy filtr przy mocować do filtra HEPA.
9. Z powrotem zamontować wkład filtra w pokrywę pojemnika na pył, wykorzystując do tego celu wycięcia w pokrywce. Wkład filtra obrócić w kierunku symbolu **CLOSE** tak.
10. Pokrywkę wraz z wkładem filtra ponownie stawić do pojemnika na pył. Zamknąć pokrywkę w taki sposób, aby znak ↓ ustawił się w jednej linii z symbolem .
11. Pojemnik na pył zamontować do urządzenia.



Filtr ochronny silnika (filtr wlotowy)

Filtr wlotowy usytuowany jest w komorze pojemnika na kurz. Jest on umieszczony pionowo w tylnej części jego obudowy. Nie usuwać uszczelki gumowej! Wyciągnąć filtr (czarna pianka) do przodu. Czyścić filtr ochronny silnika co około 10 opróżnień pojemnika na kurz.

Jeśli to konieczne, możesz wymyć filtr w cieplej wodzie bez żadnych dodatków. Włóż go z powrotem dopiero po jego całkowitym wyschnięciu.



Filtr wylotowy (7)

Dodatkowo urządzenie wyposażone jest w filtr wylotowy. Umieszczony on jest na tylnej ścianie odkurzacza pod prowadnicą.

Zalecamy czyszczenie filtra co 6 miesięcy w celu zapewnienia poprawnego funkcjonowania.

1. Naciśnij dźwigienkę po lewej stronie i zdejmij kratkę wentylacyjną.
2. Wyjąć wkładkę filtra i wyczyścić zgodnie z powyższym opisem.
3. Umieścić całkowicie suchy filtr z powrotem na kratce wentylacyjnej.
4. Wstawić kratkę wentylacyjną z powrotem na urządzenie. Prosimy zwrócić uwagę na prowadzące nadlewy. Zamocowaniu kratki wylotowej powietrza musi towarzyszyć słyszalny dźwięk kliknięcia.



Czyszczenie

OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Obudowę należy czyścić miękką i suchą ściereczką bez dodatku żadnych środków czyszczących!

Przechowywanie

- Prosimy pozostawić urządzenie do całkowitego schłodzenia.
- Proszę w całości schować przewód.
- Zaczep haczyk dyszy podłogowej w uchwycie na tylnej ścianie urządzenia.
- Umieszczając urządzenie pionowo: Powieś uchwyt na akcesoria (na rurze ssącej) w jego miejscu pod spodem urządzenia.

Eliminowanie usterek i zakłóceń

• Urządzenie nie działa.

Co zrobić:

Sprawdź podłączenie do sieci.

Sprawdź położenie wyłącznika.

• Urządzenie nie odkurza (brak ssania).

Możliwa przyczyna:

Pojemnik na pył jest zapełniony.

Co zrobić:

Opróżnić pojemnik na pył.

lub

Możliwa przyczyna:

Filtry są zabrudzone.

Co zrobić:

Oczyścić części.

lub

Możliwa przyczyna:

Ciała obce w węży ssącym lub dyszy.

Co zrobić:

Sprawdź osprzęt, czy nie ma w nim ciał obcych.

Dane techniczne

Model:..... BS 9018 CB N

Napięcie zasilające: 220 - 240 V~, 50/60 Hz

Stopień ochrony: II

Masa netto: ok. 4,70 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Dane techniczne odkurzaczy

ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE)
nr 665/2013

Znak towarowy		Bomann
Model		BS 9018 CB N
Klasa efektywności energetycznej ¹⁾		A
Zużycie energii		
Roczne zużycie energii ²⁾	kWh/rok	24,7
Klasa skuteczności odkurzania		
Klasa skuteczności odkurzania dywanu		E
Klasa skuteczności odkurzania podłogi twardej		B
Klasa reemisji kurzu		B

Poziom głośności	dB(A) re1pW	79,0
Znamionowa moc wejściowa	W	700

1) Od A (najwyższa efektywność) do G (najniższa efektywność).

2) Średnie roczne zużycie energii (kWh na rok) zmierzone na podstawie 50 cykli odkurzania.

Faktyczne roczne zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.

Aktualna wersja zakupionego urządzenia jest zgodna z poniższymi europejskimi standardami i dyrektywami:

- Dyrektywa niskonapięciowa (LVD) 2014/35/WE
- Dyrektywa dotycząca zgodności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/WE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE
- Dyrektywa w sprawie ekoprojektu (ErP) 2009/125/WE
- ROZPORZĄDZENIE KOMISJI w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu dla odkurzaczy (UE) nr 666/2013

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,

JĘZYK POLSKI

- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. zo.o.
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

JĘZYK POLSKI



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.